

# Gesuche um Erteilung von Arbeitszeitbewilligungen

---

## Verschiebung der Grenzen der Tagesarbeit (Art. 10 ArG)

- „HAWA., Aktiengesellschaft, 8932 Mettmenstetten  
Fabrikationsabteilung  
3 M, 1 F  
4. Oktober 1999 bis 12. Oktober 2002 (Erneuerung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- Sidrag AG, 8944 Sihlbrugg Dorf  
Produktion  
bis 20 M  
20. September 1999 bis 23. September 2000 (Erneuerung)
- Halba AG, 8304 Wallisellen  
Hydo 18/36, Hohlfiguren, Konfektion  
bis 5 M, bis 26 F  
2. August 1999 bis 5. August 2000
- Emmi Käse AG, 6032 Emmen  
Halbhartkäse Produkteplanung / Käselager  
1 M  
1. November 1999 bis 2. November 2002 (Erneuerung)
- Jowa AG, Bäckerei Bern, 3052 Zollikofen  
Bäckerei und Konditorei  
bis 6 M, bis 42 F  
30. August 1999 bis 9. März 2002 (Änderung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- Chr. Gerber Söhne AG, Fleischprodukte, 3506 Grosshöchstetten  
Vakuumabpackerei und Preisauszeichnung  
bis 8 F  
18. Oktober 1999 bis 19. Oktober 2002 (Erneuerung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- Hänel & Co., 9450 Altstätten  
Lackiererei und Blechbearbeitungszentrum  
bis 10 M  
21. Juni 1999 bis 22. Juni 2002 (Erneuerung)
- Confiseur Läderach AG, 8755 Ennenda  
Pralinenverpackungs-Abteilung  
bis 20 F  
11. Oktober 1999 bis 12. Oktober 2002 (Erneuerung)

- Bischofszell Nahrungsmittel AG, 9220 Bischofszell  
Herstellen, Abpacken, Zwischenlagern und Spedieren von Traiteursalaten  
bis 18 M oder F  
3. Oktober 1999 bis 5. Oktober 2002 (Erneuerung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- Bidurit Hartmetall AG, 2500 Biel 6  
Presserei, Sinterei, Schleiferei  
18 M, 6 F  
19. Juli 1999 bis 20. Juli 2002 (Erneuerung)

### **Zweischichtige Tagesarbeit (Art. 23 ArG)**

- Tisel Lackiertechnik AG, 6403 Küsnacht am Rigi  
Sprimag-Automat / Elektrophorese  
8 M, 12 F  
22. November 1999 bis 23. November 2002 (Erneuerung)
- IDC System AG, 8807 Freienbach  
Produktion, Abfüllerei  
bis 10 M, bis 10 F  
9. August 1999 bis 12. August 2000
- Halba AG, 8304 Wallisellen  
Hydo 18/36, Hohlfiguren, Konfektion  
bis 8 M, bis 16 F  
2. August 1999 bis 5. August 2000
- Sefag AG, 6102 Malters  
Produktion Silikon  
6 M  
6. September 1999 bis 7. September 2002 (Erneuerung)
- Oskar Läubli, 6287 Aesch  
Pulverherstellung, Vulkane Pressen  
2 M  
12. Juli 1999 bis 15. Juli 2000
- Foamtec AG, 9450 Altstätten  
Produktion und Qualitätssicherung  
bis 16 M oder F  
11. Oktober 1999 bis 12. Oktober 2002 (Erneuerung)
- Gasser Print AG, 7180 Disentis/Mustér  
Druck- und Ausrüstabteilung  
44 M oder F  
18. Oktober 1999 bis 19. Oktober 2002 (Erneuerung)

- Confiseur Läderach AG, 8755 Ennenda  
Schokolade-Auflegeranlage  
12 M oder F  
11. Oktober 1999 bis 12. Oktober 2002 (Erneuerung)
- Leder Kunststofftechnik AG, 8645 Jona  
mech. Fertigung und Kehlerei  
10 M  
11. Oktober 1999 bis 12. Oktober 2002 (Erneuerung)
- Kehl AG, Automatenstickerei, Balgach, 9436 Balgach  
Automaten- und Nachstickerei  
bis 6 M bis 9 F  
1. November 1999 bis 2. November 2002 (Erneuerung)
- Diverrey Lever AG, 9542 Münchwilen TG  
chem. Fabrik  
bis 40 M, bis 60 F  
9. August 1999 bis 24. Dezember 1999 (Änderung)
- Biennaform-Walzprofil AG, 2504 Biel  
Vergütungsanlage, Profilwalzerei, Schleiferei, Bimetall  
28 M  
19. Juli 1999 bis 20. Juli 2002 (Erneuerung)

**Nacharbeit oder dreischichtige Arbeit** (Art. 17 oder 24 ArG)

- Sefag AG, 6102 Malters  
Produktion Silikon  
3 M  
6. September 1999 bis 7. September 2002 (Erneuerung)
- Emmi Käse AG, 6032 Emmen  
Halbhartkäse Produkteplanung / Käselager  
6 M  
1. November 1999 bis 2. November 2002 (Erneuerung)
- Jowa AG, Bäckerei Bern, 3052 Zollikofen  
Bäckerei und Konditorei  
bis 83 M, 2 F  
30. August 1999 bis 9. März 2002 (Änderung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- Colorphot Rolf Waelchli AG, 3000 Bern 22  
Filmeingang, Vorbereitung und Filmentwicklung  
bis 8 M  
29. November 1999 bis 30. November 2002 (Erneuerung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG

- Haller & Jenzer AG, 3400 Burgdorf  
Zeitungsdruckerei / -spedition  
bis 6 M, bis 3 F  
13. September 1999 bis 14. Juli 2001 (Erneuerung)
- Diverey Lever AG, 9542 Münchwilen TG  
Abfüllerei; chem. Fabrik  
bis 20 M  
8. August 1999 bis 25. Dezember 1999 (Änderung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- Bidurit Hartmetall AG, 2500 Biel 6  
Presserei, Sinterei  
9 M  
19. Juli 1999 bis 20. Juli 2002 (Erneuerung)
- Biennaform-Walzprofil AG, 2504 Biel  
Vergütungsanlage, Profilwalzerei  
12 M  
19. Juli 1999 bis 20. Juli 2002 (Erneuerung)
- Biennaform-Walzprofil AG, 2504 Biel  
Vergütungsanlage, Profilwalzerei, Schleiferei, Bimetall  
2 M  
19. Juli 1999 bis 20. Juli 2002 (Erneuerung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- Barry Callebaut Schweiz AG, 8600 Dübendorf  
Tropfenproduktion  
2 M  
4. Oktober 1999 bis 7. Oktober 2000
- Swissmill Stadtmühle Zürich, 8037 Zürich  
Getreidemühle  
6 M  
16. August 1999 bis 17. August 2002 (Änderung)
- Ernst Grob AG, 8708 Männedorf  
Teilefertigung Männedorf, Lohnabteilung Oetwil am See  
24 M  
11. Oktober 1999 bis 12. Oktober 2002 (Erneuerung)

### **Sonntagsarbeit (Art. 19 ArG)**

- Emmi Käse AG, 6032 Emmen  
Halbhartkäse Produkteplanung / Käselager  
1 M  
1. November 1999 bis 2. November 2002 (Erneuerung)

- Jowa AG, Bäckerei Bern, 3052 Zollikofen  
Bäckerei und Konditorei  
2 M  
30. August 1999 bis 9. März 2002 (Änderung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- Chr. Gerber Söhne AG, Fleischprodukte, 3506 Grosshöchstetten  
Räuche und Energiebetriebe, inbegriffen Kühl- und Tiefkühlräume mit den  
Kälteanlagen  
bis 6 M  
17. Oktober 1999 bis 19. Oktober 2002 (Erneuerung)
- Chr. Gerber Söhne AG, Fleischprodukte, 3506 Grosshöchstetten  
Schlachthaus, Zerlegerei, Verpackerei und Spedition  
bis 38 M, bis 13 F  
17. Oktober 1999 bis 19. Oktober 2002 (Erneuerung)
- Gerberei Gerber & Co., 3550 Langnau im Emmental  
Wasserwerkstatt  
bis 2 M  
14. November 1999 bis 16. November 2002 (Erneuerung)
- Bischofszell Nahrungsmittel AG, 9220 Bischofszell  
Herstellen, Abpacken, Zwischenlagern und Spedieren von Traiteursalaten  
18 M oder F  
3. Oktober 1999 bis 5. Oktober 2002 (Erneuerung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- Bidurit Hartmetall AG, 2500 Biel 6  
Wolfram-Blauoxyd Ofen  
2 M  
18. Juli 1999 bis 20. Juli 2002 (Erneuerung)

#### **Ununterbrochener Betrieb (Art. 25 ArG)**

- Kronospan AG, 6122 Menznau  
MDF-Faserplatten-Produktionsanlage  
21 M  
15. August 1999 bis 14. August 2000
- Riwisa AG, Kunststoffwerke Hägglingen, 5607 Hägglingen  
Technische Abteilung und Becher-Abteilung  
bis 40 M  
10. Oktober 1999 bis 26. Mai 2001 (Erneuerung)
- Supermatic Kunststoff AG, 8610 Uster  
Blaserei, Spritzerei, Qualitätskontrolle  
bis 24 M  
24. Oktober 1999 bis 26. Oktober 2002 (Erneuerung)

- Entsorgung + Recycling Zürich, 8050 Zürich  
Kehrrichtverbrennungsanlagen I und II  
bis 50 M  
11. Juli 1999 bis 13. Juli 2002 (Änderung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

### *Rechtsmittel*

Wer durch die Erteilung einer Arbeitszeitbewilligung in seinen Rechten oder Pflichten berührt ist und wer berechtigt ist, dagegen Beschwerde zu führen, kann innert zehn Tagen seit Publikation des Gesuches beim Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Arbeitsbedingungen, Gurtengasse 3, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Tel. 031 322 29 45/29 50) Einsicht in die Gesuchsunterlagen nehmen.

---

## **Erteilte Arbeitszeitbewilligungen**

---

### **Verschiebung der Grenzen der Tagesarbeit**

Begründung: Erledigung dringender Aufträge, wirtschaftliche Betriebsweise (Art. 10 Abs. 2 ArG)

- Unimec Fabrikations AG, 8621 Wetzikon 4  
CNC mech. Bearbeitung und CNC Blechbearbeitung  
bis 12 M  
11. Oktober 1999 bis 13. Oktober 2001 (Erneuerung)
- Nestlé Suisse S.A., 8310 Kempththal  
Technische Dienste für Produktion  
3 M  
13. September 1999 bis 16. September 2000 (Erneuerung)
- Rud. Uiker AG, 8807 Freienbach  
Produktion Technologieinseln 1 - 5  
bis 35 M  
11. Oktober 1999 bis 14. Oktober 2000 (Erneuerung)
- Bülachguss AG, 8180 Bülach  
Giesserei (Produktion und Instandhaltung)  
148 M, 4 F  
13. September 1999 bis 14. September 2002 (Erneuerung)

- Papierfabriken Cham-Tenero AG, 6330 Cham  
Papierproduktion  
6 M  
13. September 1999 bis 15. September 2002 (Erneuerung)
- Bühler AG, 9240 Uzwil  
Manufacturing + Logistics  
bis 250 M  
9. August 1999 bis 10. August 2002 (Erneuerung)
- Dr. Dünner AG, 9533 Kirchberg SG  
verschiedene Betriebsteile  
bis 70 M oder F  
27. September 1999 bis 29. September 2001 (Erneuerung)
- Bühler AG, 9240 Uzwil  
Produktion im Werk Trübbach  
bis 20 M  
9. August 1999 bis 10. August 2002 (Erneuerung)
- Bühler AG, 9240 Uzwil  
verschiedene Betriebsteile im Werk Amriswil  
bis 60 M, bis 5 F  
9. August 1999 bis 10. August 2002 (Erneuerung)
- ABB Industrie AG, 5401 Baden  
Qualifikation Leistungskomponenten für elektronische Anlagen im Werk  
Untersiggenthal  
bis 5 M, bis 3 F  
18. Oktober 1999 bis 21. Oktober 2000 (Erneuerung)
- Coop Basel Liestal Fricktal, 4002 Basel  
Weinabfüllerei an der Elsässerstrasse 201  
12 M  
12. Juli 1999 bis 14. Juli 2000

### **Zweischichtige Tagesarbeit**

Begründung: Erledigung dringender Aufträge, wirtschaftliche Betriebsweise (Art. 23 Abs. 1 ArG)

- Roche AG, 4334 Sisseln AG  
Analytik-Labors (Qualitätskontrolle)  
bis 40 M oder F  
11. Oktober 1999 bis 1. April 2000 (Erneuerung)
- Voltakabel AG, 4653 Obergösgen  
Produktion  
4 M  
2. August 1999 bis 1. April 2000

- Hans Hamberger AG, Kunstfeuerwerkfabrik, Oberried, 3854 Oberried am Brienzersee  
Produktion  
bis 12 M oder F  
23. August 1999 bis 4 Dezember 1999  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- Embru-Werke, Mantel & Cie, 8630 Rüti ZH  
Montagen (Krankenmöbel, Büromöbel, Schulmöbel)  
36 M  
4. Oktober 1999 bis 7. September 2002 (Erneuerung)
- Melcher AG, 8610 Uster  
Bestückungsabteilung  
4 M, 8 F  
13. September 1999 bis 16. September 2000 (Erneuerung)
- Bülachguss AG, 8180 Bülach  
Giesserei (Produktion und Instandhaltung)  
148 M, 4 F  
13. September 1999 bis 14. September 2002 (Erneuerung)
- Lanker AG, 9462 Montlingen  
Kunststoffspritzerei  
bis 8 M oder F  
2. August 1999 bis 8. Oktober 2001 (Änderung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- Franz Lässer AG, 9444 Diepoldsau  
CNC-Abteilung, Industriestrasse 6  
6 M  
20. September 1999 bis 21. September 2001 (Erneuerung)
- CD Press AG, 8962 Bergdietikon  
CD-Produktion  
bis 10 M  
30. August 1999 bis 2. September 2000
- Ferochrom AG, 3661 Uetendorf  
Galvanik  
bis 6 M  
5. Juli 1999 bis 15. September 2001
- Kronenberger AG, 6030 Ebikon  
Abteilung Leichtmetall  
6 M  
11. Oktober 1999 bis 12. Oktober 2002 (Erneuerung)
- Peka-Metall AG, 6295 Mosen  
Produktion und Montage  
18 M  
13. September 1999 bis 14. September 2002 (Änderung/Erneuerung)

- Sticher Printing AG, 6002 Luzern  
Druckvorstufe, Montage, Kopie  
bis 14 M  
4. Oktober 1999 bis 5. Oktober 2002 (Erneuerung)

### **Nacharbeit oder dreischichtige Arbeit**

Begründung: technisch oder wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise (Art. 17 Abs. 2 und Art. 24 Abs. 2 ArG)

- Embru-Werke, Mantel & Cie, 8630 Rüti ZH  
Schweissroboter  
6 M  
6. September 1999 bis 7. September 2002 (Erneuerung)
- Haba AG, 6330 Cham  
Fräserei, Schleiferei und Schneiderei in Pfäffikon ZH  
bis 50 M  
6. September 1999 bis 7. September 2002 (Erneuerung)
- Bühler AG, 9240 Uzwil  
Manufacturing + Logistics  
bis 80 M  
8. August 1999 bis 10. August 2002 (Erneuerung)
- Dr. Dünner AG, 9533 Kirchberg SG  
verschiedene Betriebsteile  
bis 35 M  
26. September 1999 bis 29. September 2001 (Erneuerung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- Bühler AG, 9240 Uzwil  
Produktion im Werk Trübbach  
bis 10 M  
8. August 1999 bis 10. August 2002 (Erneuerung)
- Bühler AG, 9240 Uzwil  
Prüffeld und Prüfsystem im Werk Amriswil  
bis 14 M  
8. August 1999 bis 10. August 2002 (Erneuerung)
- Arbonia AG, 9320 Arbon/Frasnacht  
Verpackung und Farben  
bis 25 M  
12. Juli 1999 bis 15. Januar 2000 (Änderung)
- Petroplast Produktions AG, 9204 Andwil SG  
Folienproduktion und -druckerei  
12 M  
29. August 1999 bis 2. September 2000

- Bäckerei-Konditorei Hug AG, 6014 Littau  
Bäckerei  
6 M  
10. Oktober 1999 bis 15. Juni 2002 (Erneuerung)
- CD Press AG, 8962 Bergdietikon  
CD-Produktion  
bis 3 M  
30. August 1999 bis 2. September 2000
- Ferochrom AG, 3661 Uetendorf  
Galvanik  
bis 3 M  
5. Juli 1999 bis 8. Juli 2000

### **Sonntagsarbeit**

Begründung: technisch oder wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise (Art. 19 Abs. 2 ArG)

- Bäckerei-Konditorei Hug AG, 6014 Littau  
Bäckerei  
6 M  
10. Oktober 1999 bis 15. Juni 2002 (Erneuerung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- Fredag AG, 6037 Root  
Produktion, Verpackung, Spedition  
bis 20 M, bis 5 F  
12. September 1999 bis 14. September 2002 (Erneuerung)
- Papierfabriken Cham-Tenero AG, 6330 Cham  
Papierproduktion  
6 M  
13. September 1999 bis 14. September 2002 (Erneuerung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

### *Rechtsmittel*

Gegen diese Verfügung kann nach Massgabe von Artikel 55 ArG und Artikel 44 ff. VwVG innert 30 Tagen seit der Publikation bei der Rekurskommission des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes, 3202 Frauenkappelen, Verwaltungsbeschwerde erhoben werden. Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist beim Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Arbeitsbedingungen, Gurtengasse 3, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Tel. 031 322 29 45/29 50) Einsicht in die Bewilligungen und deren Begründung nehmen.

24. August 1999

Staatssekretariat für Wirtschaft  
Direktion für Arbeit